

Dodatok č. 1
k Zmluve o poskytovaní telekomunikačnej služby
Hlasová virtuálna privátna sieť

uzatvorenej dňa 19.5.2006 v zmysle ustanovenia § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov, v spojitosti s ustanovením § 43 a nasl. zákona č. 610/2003 Z.z. o elektronických komunikáciách, uzatvorený medzi nasledovnými stranami:

Orange Slovensko, a.s.

sídlo: Prievozská 6/A, 821 09 Bratislava
IČO: 35 697 270
IČDPH: SK 2020310578
zastúpená: Ing. Pavol Lančarič, PhD., generálny riaditeľ
bankové spojenie: ██████████
číslo účtu: ██████████
zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sa vložka číslo 1142/B
(ďalej len „spoločnosť Orange“)

a

Ministerstvo zahraničných vecí SR

sídlo: Hlboká cesta 2, 833 36 Bratislava
IČO: 00699021
zastúpená: Ing. Peter Sopko, generálny riaditeľ Sekcie ekonomiky a všeobecnej správy Ministerstva zahraničných vecí Slovenskej republiky
bankové spojenie: Štátna Pokladnica
číslo účtu: 7000073594/8180
(ďalej len „Účastník“)

Zmluvné strany sa v súlade s ustanovením článku 9 bod 4 Zmluvy o poskytovaní elektronickej komunikačnej služby Hlasová Virtuálna Privátna Sieť, uzatvorenej dňa 19.5.2006 (ďalej len „Zmluva“) dohodli na nasledovnom Dodatku č. 1 (ďalej len „dodatok“):

Článok I – Predmet dodatku

1. Zmluvné strany sa dohodli, že článok 8 bod 1 a 2 Zmluvy sa primerane menia a upravujú, a to tak, že platnosť a účinnosť Zmluvy sa predlžuje do 31.7.2010 a v prípade nedoručenia písomnej výpovede v 30 dňovej lehote pred ukončením platnosti Zmluvy druhej zmluvnej strane sa Zmluva automaticky predĺži vždy o 1 mesiac. Na platnosť takejto výpovede sa vyžaduje, aby bola vyhotovená v písomnej forme a včas a riadne doručená druhej zmluvnej strane. Vyššie uvedeným spôsobom sú strany Zmluvy oprávnené predlžovať platnosť Zmluvy aj v dobe, na ktorú už bola táto jej platnosť predĺžená, a to na neobmedzený čas jej platnosti.

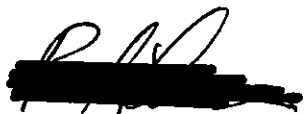
Článok II – Záverečné ustanovenia

1. Ostatné ustanovenia Zmluvy nie sú týmto dodatkom dotknuté.
2. Vzájomné vzťahy zmluvných strán týmto dodatkom alebo Zmluvou neupravené sa riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka, zákona o elektronických komunikáciách, Občianskeho zákonníka a ostatných platných právnych predpisov.

3. Dodatok je možné meniť iba na základe súhlasu zmluvných strán, a to, pokiaľ nie je Zmluve alebo tomto dodatku uvedené inak, písomnou formou.
4. Dodatok je vyhotovený v 2 rovnopisoch, jeden pre Účastníka a jeden pre spoločnosť Orange.
5. Zmluvné strany vyhlasujú, že dodatok nepodpisujú v tiesni ani za jednostranne výhodných resp. nevýhodných podmienok pre ktorúkoľvek zmluvnú stranu.
6. Zmluvné strany vyhlasujú, že sa oboznámili s obsahom tohto dodatku, tento vyjadruje ich vôľu a svoj súhlas s jeho obsahom potvrdzujú podpismi osôb oprávnených za zmluvné strany v tejto veci konať.
7. Platnosť a účinnosť nadobúda dodatok dňom podpisu všetkými zmluvnými stranami.

V Bratislave dňa 11 MAJ 2010

V Bratislave dňa 12.5.2010



Ing. Pavol Lančarič, PhD.
generálny riaditeľ
Orange Slovensko, a.s.



Ing. Peter Šopko
generálny riaditeľ Sekcie ekonomiky
a všeobecnej správy
Ministerstvo zahraničných vecí SR